

*Advanced Placement®*

*Spanish Literature and Culture*

Syllabus 2017-2018

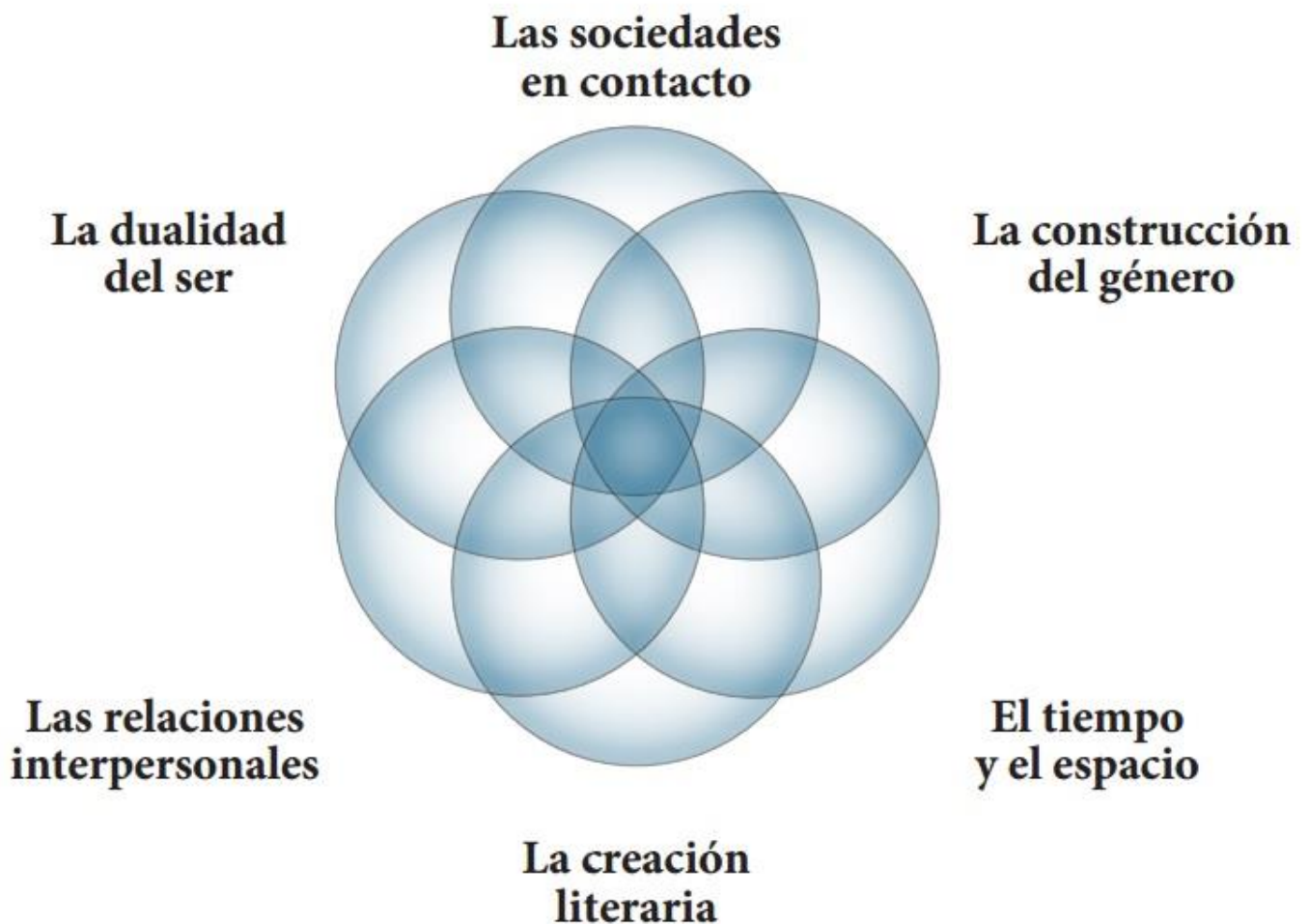
## LA LITERATURA Y CULTURA ESPAÑOLA DE AP

### REQUISITOS CURRICULARES

1. El curso está estructurado para que los estudiantes completen en su totalidad la lista de lecturas requeridas, publicada en el Marco Curricular de la Literatura y Cultura Española AP.
2. El maestro usa **solamente** la lengua española durante la clase, y es sugerido que los estudiantes hagan lo mismo.
3. El curso aborda expresamente los siguientes temas:
  - a. Las sociedades en contacto
  - b. La construcción del género
  - c. El tiempo y el espacio
  - d. Las relaciones interpersonales
  - e. La dualidad del ser
  - f. La creación literaria
4. El curso provee oportunidades para que los estudiantes puedan:
  - a. Discutir textos literarios en distintos formatos interactivos
  - b. Analizar textos literarios relevantes al contexto histórico, sociocultural, y geopolítico
  - c. Aprender y aplicar términos literarios al análisis, en textos de diversos géneros y épocas
  - d. Relacionar representaciones artísticas al contenido del curso
  - e. Manipular distintos aspectos del curso mediante materiales audiovisuales en español
  - f. Escribir respuestas cortas y ensayos analíticos en español
  - g. Analizar productos, prácticas, y perspectivas culturales en referencia a textos literarios
  - h. Comparar textos literarios producidos en diferentes contextos históricos
  - i. Ampliar su entendimiento de los textos literarios

**DESCRIPCIÓN DEL CURSO**

El curso de Literatura y Cultura Española de AP utiliza un enfoque temático para introducir textos representativos del español peninsular, latinoamericano y estadounidense (cuento, novela, poesía y ensayo). Los estudiantes desarrollarán competencias en todos los modos del lenguaje (interpersonal, expositiva e interpretativo), con lo que pueden perfeccionar sus habilidades de lectura crítica y escritura analítica. La literatura se examina en el contexto de su tiempo y lugar, ya que los estudiantes reflexionan sobre las numerosas voces y culturas representadas en las lecturas. El curso también contiene un fuerte enfoque en conexiones y comparaciones, incluyendo la exploración de los medios de comunicación (por ejemplo, arte, cine, y artículos críticos). Los temas que el curso abarca incluyen:



## OBJETIVOS DE APRENDIZAJE Y EVALUACIÓN ESTUDIANTIL

El curso de Literatura y Cultura Española AP tiene como eje central una serie de expectativas, que pueden ser catalogadas dentro de cinco áreas (las "cinco C") de los Estándares de Preparación para el aprendizaje de idiomas: Comunicación, Culturas, Conexiones, Comparaciones y Comunidades.

- Para la Comunicación, los estudiantes continúan desarrollando la competencia de tres modos:
  - *Interpersonal*: la negociación activa del significado entre individuos
  - *Interpretativa*: la apropiada interpretación cultural de significados, que se producen en forma escrita o hablada sin negociación activa del significado
  - *Expositiva*: la creación de mensajes hablados, de manera que facilite la interpretación ante una audiencia, sin negociación activa del significado
  
- Para Culturas, Conexiones, Comparaciones y Comunidades:
  - Al estudiar textos literarios y otros medios, los estudiantes aprehenden las relaciones entre los productos, prácticas y perspectivas de las culturas estudiadas. Enfatizando la lectura crítica y escritura analítica, los estudiantes desarrollan su dominio del idioma en una amplia gama de parámetros lingüísticos

Se espera que los estudiantes sigan desarrollando sus habilidades orales, de redacción, auditivas, y de lectura durante el curso de Literatura y Cultura Española AP, con un enfoque en el análisis literario. Los estudiantes participarán en una variedad de actividades, según sus necesidades individuales.

Para la evaluación del trabajo estudiantil, se usarán las pautas identificadas en la página de Literatura y Cultura AP de AP Central y las rúbricas provistas por College Board.

## LISTA DE LECTURAS REQUERIDAS

1. Allende, Isabel: "Dos palabras"
2. Anónimo: "Romance de la pérdida de Alhama"
3. Anónimo: *Lazarillo de Tormes* (Prólogo; Tratados 1, 2, 3, 7)
4. Bécquer, Gustavo Adolfo: Rima LIII ("Volverán las oscuras golondrinas")
5. Borges, Jorge Luis: "Borges y yo"
6. Borges, Jorge Luis: "El Sur"
7. de Burgos, Julia: "A Julia de Burgos"
8. de Cervantes, Miguel: *Don Quijote* (Primera parte, capítulos 1 al 5, 8 y 9; Segunda parte, capítulo 74)
9. Cortázar, Julio: "La noche boca arriba"
10. Cortés, Hernán: "Segunda carta de relación" (selecciones)
11. de la Cruz, Sor Juana Inés: "Hombres necios que acusáis"
12. Darío, Rubén: "A Roosevelt"
13. Don Juan Manuel: *Conde Lucanor*, Exemplo XXXV ("De lo que aconteció a un mozo que se casó con una mujer muy fuerte y muy brava")
14. Dragún, Osvaldo: *El hombre que se convirtió en perro*

15. Fuentes, Carlos: "Chac Mool"
16. García Lorca, Federico: *La casa de Bernarda Alba*
17. García Lorca, Federico: "Prendimiento de Antoñito el Camborio en el camino de Sevilla"
18. García Márquez, Gabriel: "El ahogado más hermoso del mundo"
19. García Márquez, Gabriel: "La siesta del martes"
20. de Góngora, Luis: Soneto CLXVI ("Mientras por competir con tu cabello")
21. Guillén, Nicolás: "Balada de los dos abuelos"
22. Heredia, José María: "En una tempestad"
23. León-Portilla, Miguel: *Visión de los vencidos* (dos secciones: "Los presagios, según los informantes de Sahagún" y "Se ha perdido el pueblo mexicatli")
24. Machado, Antonio: "He andado muchos caminos"
25. Martí, José: "Nuestra América"
26. de Molina, Tirso: *El burlador de Sevilla y convidado de piedra*
27. Montero, Rosa: "Como la vida misma"
28. Morejón, Nancy: "Mujer negra"
29. Neruda, Pablo: "Walking around"
30. Pardo Bazán, Emilia: "Las medias rojas"
31. de Quevedo, Francisco: Salmo XVII ("Miré los muros de la patria mía")
32. Quiroga, Horacio: "El hijo"
33. Rivera, Tomás: *...y no se lo tragó la tierra* ("...y no se lo tragó la tierra" y "La noche buena")
34. Rulfo, Juan: "No oyes ladrar a los perros"
35. Storni, Alfonsina: "Peso ancestral"
36. Ulibarrí, Sabine: "Mi caballo mago"
37. de Unamuno, Miguel: *San Manuel Bueno, mártir*
38. de la Vega, Garcilaso: Soneto XXIII ("En tanto que de rosa y azucena")

## CONTEXTO DEL CURSO

Los temas (individualmente o en combinación) promueven la exploración de la literatura en una variedad de contextos, y desarrollan las habilidades de los estudiantes para hacer comparaciones interculturales. Las preguntas esenciales del curso de la Literatura y Cultura Española de AP son:

- ¿Cómo revelan las obras literarias las perspectivas y costumbres de una cultura en un período determinado?
- ¿De qué manera afecta el contexto literario, histórico, sociocultural y geopolítico la creación de las obras literarias de determinada época?
- ¿Qué preguntas y dilemas en obras literarias de diferentes autores y en diferentes épocas y culturas, son relevantes aún en la actualidad?
- ¿Cómo contribuye el estudio de la literatura escrita en español al estudio del idioma?
- ¿Qué preguntas plantea la literatura acerca de la literatura misma y las demás artes?

## MATERIALES Y RECURSOS NECESARIOS

Para los estudiantes:

- Bowen, Wayne Scott. *Abriendo puertas: antología de literatura en español*. Vol. I & II. Evanston, IL: Nexttext, 2003. Print.
- Bowen, Wayne Scott. *Abriendo puertas: ampliando perspectivas*. Boston: Houghton Mifflin Harcourt, 2013. Print.
- Rodriguez, Rodney T., ed. *Reflexiones: Introducción a la literatura hispánica*. Upper Saddle River, NJ: Pearson Education, 2013. Print.
- Virgillo, Carmelo, L. Teresa. Valdivieso, & Edward H. Friedman. *Aproximaciones al estudio de la literatura hispánica*. New York, NY: McGraw-Hill, 2012. Print.

Para los maestros:

- "AP Course Audit." *Education Professionals*. CollegeBoard, n.d. Web. 15 June 2017. <<http://www.collegeboard.com/html/apcourseaudit/>>.
- "AP Literature and Culture: Course and Exam Description." CollegeBoard, 2014. Web. 15 June 2017. <<http://media.collegeboard.com/digitalServices/pdf/ap/ap-spanish-literature-and-culture-course-and-exam-description.pdf>>. PDF.
- "AP Spanish Literature and Culture Course Home Page." *AP Central*. CollegeBoard, 02 Oct. 2017. Web. 15 June 2017. <[http://apcentral.collegeboard.com/apc/public/courses/teachers\\_corner/3500.html](http://apcentral.collegeboard.com/apc/public/courses/teachers_corner/3500.html)>.
- Bowen, Wayne Scott. *Abriendo puertas: antología de literatura en español*. Vol. I & II. Evanston, IL: Nexttext, 2003. Print.
- Colbert, Ana, Maria Colbert, Abby Kanter, Marisol Maura, & Sugano Sugano. *Azulejo: study guide for the new AP Spanish literature course*. Sandwich, MA: Wayside Pub., 2002. Print.
- Rodriguez, Rodney T. *Momentos cumbres de las literaturas hispánicas: introducción al análisis literario*. Upper Saddle River, NJ: Pearson, Prentice Hall, 2004. Print.
- Rodriguez, Rodney T., ed. *Reflexiones: Introducción a la literatura hispánica*. Upper Saddle River, NJ: Pearson Education, 2013. Print.

# PROGRAMA TEMÁTICO DE ESTUDIOS

## BIMESTRE 1

### TEMA 1: LAS SOCIEDADES EN CONTACTO

Conceptos:

- La asimilación y la marginalización
- La diversidad
- Las divisiones socioeconómicas
- El imperialismo
- El nacionalismo y el regionalismo

Preguntas esenciales:

1. ¿Cómo y de qué manera influyen las perspectivas de una cultura en la representación de eventos históricos?
2. ¿Cómo perciben y valoran los miembros de una minoría cultural las costumbres y perspectivas de la mayoría dominante? ¿Cómo se resisten (o se asimilan) los miembros de una minoría cultural a las costumbres y perspectivas de la mayoría dominante?
3. ¿Cómo se representan las relaciones entre grupos socioculturales en la literatura de distintos períodos y culturas?
4. ¿Cómo evidencia el lenguaje literario la lucha de poder entre pueblos?

Ejemplos de la literatura requerida:

- Anónimo: *Lazarillo de Tormes* (Prólogo, Tratados 1, 2, 3, 7)
- Dragún, *El hombre que se convirtió en perro*
- Cortés, "Segunda carta de relación"
- León-Portilla, *Visión de los vencidos* ("Se ha perdido el pueblo mexicatli")
- Martí, "Nuestra América"
- Darío, "A Roosevelt"
- Anónimo, "Romance de la pérdida de Alhama"
- García Lorca, "Prendimiento de Antoñito el Camborio en el camino de Sevilla"
- Rivera: *...y no se lo tragó la tierra* ("...y no se lo tragó la tierra" y "La noche buena")

Ejemplos de actividades para el tema 1:

→ Anónimo, "Romance de la pérdida de Alhama" (actividades interpretativas): Los estudiantes comienzan con una mini-conferencia sobre la Guerra de Reconquista y la evolución del castellano, que muestra el

mosaico de lenguas romances y el territorio ocupado por los árabes. Luego escuchan dos canciones: “Paseábase el rey moro” y “Llorando por Granada”. Después de leer el poema, escriben preguntas y comentarios para analizar detalladamente el contexto cultural y la perspectiva de los cristianos en el poema.

→ Cortés, “Segunda carta de relación”; León-Portilla, *Visión de los vencidos* (actividades interpretativas): La “Segunda Carta de relación” es explorada dentro del contexto de España Imperial, a partir de la toma de Granada. Los estudiantes reflexionan sobre la importancia histórica de 1492 y sus consecuencias. Luego se dirigen al discurso que demuestra la visión imperialista del conquistador, con la visión de los vencidos y el enfoque comparativo, señalando las diferencias en las voces del *otro*. Finalmente responden preguntas de comprensión.

→ Anónimo, *Lazarillo de Tormes* (actividades interpretativas): Se presenta la novela picaresca en un panorama sobre la transformación social del siglo XVI. Tras la lectura del prólogo, los estudiantes identifican la presencia e intención del yo narrativo. Los estudiantes comparan la pirámide social de la Edad Media con la de los siglos XVI y XVII. También la relacionan con algunas estrofas de “Poderoso caballero es don Dinero” de Quevedo, que les da una idea de los cambios morales que sacudieron la sociedad europea de esos siglos.

→ Tirso de Molina, *El burlador de Sevilla y convidado de piedra* (actividades interpretativas y expositivas): Los estudiantes exploran el teatro barroco mediante el dinamismo escénico y la mezcla de estructuras poéticas. También consideran las diferencias entre las tendencias culteranista versus conceptista, y del lenguaje culto versus popular. Los estudiantes forman grupos y presentan una pequeña dramatización para la clase.

→ Dragún, *El hombre que se convirtió en perro* (actividades interpersonales): Los cambios de entonación que esta lectura requiere permiten a los estudiantes distinguir la narración dentro del drama, y la función del personaje Comodín. Los estudiantes discuten las siguientes preguntas: ¿Cuál es el conflicto del protagonista? ¿Por qué no puede conseguir trabajo? ¿Por qué podemos decir que demuestra conformismo ante su situación? ¿Por qué la esposa no quiere tener un hijo? ¿Qué posible simbolismo se muestra cuando la esposa afirma: “Tengo miedo....Tengo miedo que sea....(Musita 'perro'...)”? ¿Quién es simbólicamente “el hombre piadoso”?

→ Martí, “Nuestra América” (actividades interpretativas e interpersonales): Para contextualizar el momento histórico en el cual Martí escribe este texto, los estudiantes ven la película *José Martí and Cuba Libre*, donde se distingue a Martí como un visionario y líder intelectual. Los estudiantes debaten la ideología imperialista versus el sentimiento americanista, tanto en la película como en el texto.

→ Darío, “A Roosevelt” (actividades interpretativas): Los estudiantes observan una presentación sobre el modernismo y su contexto histórico. Ésta hace referencia a Martí como precursor del modernismo, y a Darío como su máximo exponente. Los estudiantes distinguen las etapas modernistas, y el espíritu americanista. En especial, distinguen el tono irónico que domina la primera parte del poema, la elocuencia del silencio que precede al verso “no”, y cómo este verso sirve como eje que cambia el tono y ritmo del poema.

→ Guillén, “Balada de los dos abuelos” (actividades interpretativas): En una corta respuesta escrita, los estudiantes explican de qué manera la pintura *El negro flagelado* de Francisco Oller y Cestero expresa el tema

de las culturas en contacto que aparecen en el texto de Guillén. Los estudiantes pueden formular dicha comparación mediante el uso de detalles artísticos o textuales, o demás elementos pertinentes.

→ Rivera, *...y no se lo tragó la tierra* (actividades interpretativas): Después de la lectura, los estudiantes contestan preguntas de comprensión, y exploran las diferencias intergeneracionales y las manifestaciones religiosas en el cuento. Se compara además el concepto de *familia* en la obra versus en los Estados Unidos, y la situación de los niños en la obra. Deben sustentar sus observaciones con evidencia textual.

→ Rivera, “La noche buena” (actividades interpretativas): Los estudiantes escriben un resumen breve del cuento, y definen el vocabulario nuevo. Exploran el cuento más a fondo mediante las siguientes preguntas: ¿Por qué temía la madre salir de su casa? ¿Por qué estaba ella tan ansiosa? ¿Cómo se pueden explicar sus acciones a la luz de la cultura mexicana y sus circunstancias personales y familiares? Los estudiantes profundizan su comprensión identificando ejemplos del cuento que presenten el choque cultural entre México y los EE.UU. Adicionalmente, buscan ejemplos en el texto de la asimilación de la familia mexicana y su marginalización en los EE.UU.

## BIMESTRE 2

### TEMA 2: LA CONSTRUCCIÓN DEL GÉNERO

Conceptos:

- El machismo
- Las relaciones sociales
- El sistema patriarcal
- La sexualidad
- La tradición y la ruptura

Preguntas esenciales:

1. ¿Cómo revela la literatura los cambios en la percepción de los géneros?
2. ¿De qué manera han servido los factores socioculturales como instrumento de cambio en la representación de los géneros?
3. ¿Cómo ha cambiado la representación de lo femenino a lo largo de la historia de la literatura?

Ejemplos de la literatura requerida:

- Pardo Bazán, “Las medias rojas”
- Burgos, “A Julia de Burgos”
- Morejón, “Mujer negra”
- Allende, “Dos palabras”
- Sor Juana, “Hombres necios que acusáis”
- Storni, “Peso ancestral”



- Don Juan Manuel, “De lo que aconteció a un mozo que caso con una mujer muy fuerte y muy brava”
- Tirso de Molina, *El burlador de Sevilla y convidado de piedra*

Ejemplos de actividades para el tema 2:

→ Sor Juana Inés de la Cruz, “Hombres necios que acusáis” (actividades interpretativas): Burgos, “A Julia de Burgos”. Los estudiantes exploran el espíritu represivo del barroco, la inestabilidad política y las luchas internas entre Iglesia y Estado mediante la película *Yo, la peor de todas* (dir. María Luisa Bemberg, basada en el ensayo de Octavio Paz, *Sor Juana Inés de la Cruz o Las trampas de la fe*). Igualmente consideran la misoginia y la práctica de la confesión áurica.

→ Storni, “Peso ancestral” (actividades interpretativas y expositivas): Tras leer el texto en voz alta para percibir su ritmo interno, los estudiantes analizan la estructura del poema y el uso de versos de arte menor. Este texto ejemplifica el “pie quebrado” poético. Storni usa una estructura prerrenacentista para tratar el tema de lo “ancestral” y el “dolor de siglos”. Los estudiantes contestan preguntas de respuesta corta, y hacen una breve exposición literaria.

→ Morejón, “Mujer negra” (actividades interpretativas y expositivas): Los estudiantes se familiarizan con la autora a través del portal web de la Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes (Biblioteca Americana). Tras leer “La mujer negra esclava en el siglo XIX cubano: su papel en la economía” de Digna Castañeda Fuertes, los estudiantes escriben un ensayo temático.

→ García Lorca, *La casa de Bernarda Alba* (actividades interpretativas y expositivas): Los estudiantes examinan la oposición del binomio tradición-ruptura a lo largo de la obra. También escriben una reseña teatral (idealmente después de haber asistido a una representación de la obra, en vivo u online). Los estudiantes diseñan un cartel que anuncie el estreno de la obra; en él deben aparecer: los símbolos más importantes del drama, algún elemento de la tragedia, el campo andaluz, y el tema de la tradición y ruptura.

→ Pardo Bazán, “Las medias rojas” (actividades interpretativas e interpersonales): Para actualizar la trágica experiencia de Ildara a partir del machismo, los estudiantes escuchan música popular para explorar el machismo en la cultura contemporánea. Los estudiantes distinguen las aspiraciones de Ildara con el conformismo del tío Clodio. Además, identifican la tradición de violencia cuando se hace referencia a la prima Mariola. Para el análisis del machismo en el texto, los estudiantes exploran la tradición de violencia hacia la mujer vía el espacio rural alejado de los cambios sociales del siglo XX.

→ Allende, “Dos palabras” (actividades interpretativas e interpersonales): Los estudiantes realizan comparaciones y conexiones temáticas mediante la figura del Negro, identificando sus rasgos violentos. Este cuento está lleno de pequeñas alusiones a la función de la Iglesia como difusora del conocimiento. Los estudiantes escriben un ensayo sobre el tema de la prostitución y la educación de la mujer. El ensayo ha de considerar cómo los personajes femeninos buscan su independencia y libertad, y ha de explicar las razones del éxito o fracaso de cada personaje.

### TEMA 3: EL TIEMPO Y EL ESPACIO

Conceptos:

- El carpe diem y el memento mori
- El individuo en su entorno
- La naturaleza y el ambiente
- El tiempo y el espacio
- El tiempo lineal y circular
- La trayectoria y la transformación

Preguntas esenciales:

1. ¿Cómo presentan las literaturas de distintas culturas los conceptos del tiempo y el espacio?
2. ¿De qué manera se valen los autores del tiempo y el espacio para construir una variedad de estados anímicos?
3. ¿Cómo se relacionan el espacio y el tiempo en una obra literaria?

Ejemplos de la literatura requerida:

- Quevedo, “Miré los muros de la patria mía”
- Machado, “He andado muchos caminos”
- Neruda, “Walking around”
- Garcilaso, Soneto XXIII (“En tanto que de rosa y azucena”)
- Góngora, Soneto CLXVI (“Mientras por competir con tu cabello”)
- Bécquer, Rima LIII (“Volverán las oscuras golondrinas”)
- Heredia, “En una tempestad”
- Fuentes, “Chac Mool”

Ejemplos de actividades para el tema 3:

→ Quevedo, “Miré los muros de la patria mía” (actividades interpretativas e interpersonales): Los estudiantes comprenden que la adjetivación contribuye a establecer un tono poético de impotencia y pérdida. Observan un movimiento de la mirada del hablante lírico: los muros de la patria, el campo, su casa, su báculo y su espada. Reconocen un movimiento del macro al micro: desde el espacio público al espacio íntimo, para relacionar la decadencia exterior con la decadencia íntima. Identifican el hipérbaton como un recurso propio de la poesía del Barroco. Notan que a este hablante poético ya no le queda nada por vivir, y que éste es un ejemplo del memento mori. En una conversación corta, los estudiantes consideran cómo el poema transmite el sentimiento de la pérdida y la decadencia.

→ Heredia, “En una tempestad” (actividades interpretativas y expositivas): Se proyectan imágenes de un huracán, idealmente usando multimedia para mostrar sus sonidos y efectos devastadores. Los estudiantes preparan un listado de las imágenes sensoriales que presenta el poema. Los estudiantes traen información a la

clase sobre la biografía de Heredia, discutiendo la luz del espíritu romántico del hombre latinoamericano que lucha por la libertad.

→ Bécquer, “Volverán las oscuras golondrinas” (actividades interpretativas y expositivas): Este análisis poético debe estar relacionado con el tema del romanticismo iniciado con Heredia. Los estudiantes repasan las características del poeta romántico: el individualismo y la visión de la vida como un problema sin solución. Al estudiar la biografía de Bécquer identifican las circunstancias que impulsaron su espíritu romántico. Ellos destacan la delicadeza y la musicalidad de su lírica en una presentación a la clase.

→ Machado, “He andado muchos caminos” (actividades interpretativas, interpersonales y expositivas): Se presentan las características de la Generación del 98 (tales como la preocupación existencial y la noción de España como problema), y a Machado como representante de dicha generación. Los estudiantes discuten la metáfora existencialista del camino en la poesía de Machado, y crean un cartel que muestra las imágenes que el poema conjura. Deben incluir elementos de la naturaleza, los perantones al paño y a los que trabajan humildemente.

→ Neruda, “Walking around” (actividades interpretativas y expositivas): Se presenta el arte vanguardista a partir de obras de Picasso, Braque, Miró, Matisse, Delaunay y Munch, especialmente en lo referente al arte urbano y experimental. Notan la percepción caótica de la realidad, y los temas de la violencia y la soledad del ser humano. Después de familiarizarse con algunas tendencias vanguardistas y de leer el texto, describen la actividad que realiza la voz poética, el ambiente, y las imágenes sensoriales. Luego de ello, escriben un ensayo comparativo-interdisciplinario relacionando el texto con el arte vanguardista.

→ Montero, “Como la vida misma” (actividades interpretativas e interpersonales): Se inicia el análisis con una discusión sobre el texto, subrayando su oralidad, lenguaje coloquial, y tensión. También se compara a “Walking around” de Neruda.

## BIMESTRE 3

### TEMA 4: LAS RELACIONES INTERPERSONALES

Conceptos:

- La amistad y la hostilidad
- El amor y el desprecio
- La comunicación o falta de ella
- El individuo y la comunidad
- Las relaciones de poder
- Las relaciones familiares

Preguntas esenciales:

1. ¿De qué manera se transforma el protagonista de una obra a consecuencia de sus relaciones?
2. ¿De qué manera afectan los individuos el bienestar de la familia o comunidad?
3. ¿Cómo influye el contexto sociocultural en el desarrollo de las relaciones interpersonales?

Ejemplos de la literatura requerida:

- Don Juan Manuel, "De lo que aconteció a un mozo que se casó con una mujer muy fuerte y muy brava"
- Quiroga, "El hijo"
- Rulfo "No oyes ladrar a los perros"
- García Lorca, *La casa de Bernarda Alba*
- Rivera, *...y no se lo tragó la tierra*
- Bécquer, Rima LIII ("Volverán las oscuras golondrinas")
- Pardo Bazán, "Las medias rojas"
- García Márquez, "La siesta del martes"
- Montero, "Como la vida misma"
- Fuentes: "Chac Mool"

Ejemplos de actividades para el tema 4:

→ Don Juan Manuel, "De lo que aconteció a un mozo que se casó con una mujer muy fuerte y muy brava" (actividades interpretativas e interpersonales): Tras contextualizar *El libro de Patronio* o *El conde Lucanor*; se consideran los arcaísmos sintácticos y semánticos. Se explora el uso de la parodia o humor en el contexto violento del relato. Los estudiantes enfatizan en una conversación las intenciones del mozo y la caricatura de su gesto con los animales, comparándolo con algunos episodios cómicos o con tirillas infantiles violentas.

→ García Lorca, "Prendimiento de Antoñito el Camborio en el camino de Sevilla" (actividades interpretativas): Se presenta la figura mítica del gitano en la cultura andaluza, y la concepción lorquiana de la misma. También

se explora la Generación del 27: su elevación a nivel artístico de la cultura popular e interés en el mundo gitano. Los estudiantes consideran las relaciones interpersonales en el texto, explorando recursos líricos como el comienzo *in medias res*, la voz poética, el diálogo y las repeticiones.

→ Quiroga, “El hijo”; Rulfo, “No oyes ladrar a los perros”; Ulibarrí, “Mi caballo mago”; García Márquez, “La siesta del martes” (actividades interpretativas): Las relaciones interpersonales (ya antes exploradas en el contexto de la estructura familiar) se exploran bajo el esquema de las relaciones entre padres e hijos. Para ello, leen los cuentos citados en orden cronológico.

→ Fuentes, “Chac Mool” (actividades interpretativas e interpersonales): Los estudiantes identifican dos relatos: el del amigo que viaja a Acapulco para recuperar el cuerpo de su amigo ahogado, y el del diario de Filiberto. Los estudiantes debaten qué sugiere el cambio de caligrafía en el diario, con miras a explorar si Chac Mool usurpó el puesto de Filiberto hasta en su intimidad. Los estudiantes analizan formalmente el cuento fantástico y su implementación de un ambiente de miedo mediante encuentros estratégicos.

## TEMA 5: LA DUALIDAD DEL SER

Conceptos:

- La construcción de la realidad
- La espiritualidad y la religión
- La imagen pública y la privada
- La introspección
- El ser y la creación literaria

Preguntas esenciales:

1. ¿Qué preguntas plantea la literatura acerca de la realidad y la fantasía?
2. ¿Cómo influye el contexto sociocultural o histórico en la expresión de la identidad?
3. ¿Cuál es el significado de la vida (para un personaje, para un autor) y cómo se relaciona con las creencias o ideas acerca de la muerte?

Ejemplos de la literatura requerida:

- Borges, “Borges y yo”
- Unamuno, *San Manuel Bueno, mártir*
- Cervantes, *Don Quijote*
- Cortázar, “La noche boca arriba”
- García Márquez, “El ahogado más hermoso del mundo”
- Guillén, “Balada de los dos abuelos”
- Burgos, “A Julia de Burgos”

Ejemplos de actividades para el tema 5:

- Unamuno, *San Manuel Bueno, mártir* (actividades interpretativas, interpersonales y expositivas): Partiendo de una discusión sobre el concepto de paradoja, los estudiantes abordan las manifestaciones de la introspección y la espiritualidad dentro del tema de la dualidad del ser. Los estudiantes exploran la paradoja como mecanismo para expresar los opuestos dentro de un mismo sujeto. Luego eligen (mediante una mini-conferencia) artículos breves con temas relacionados con la unidad. Ellos toman apuntes y escriben un resumen. Adicionalmente, exploran la noción de fracaso nacional en la España Imperial.
- Cortázar, “La noche boca arriba” (actividades interpretativas): Se presenta la biografía y obra de Cortázar, dentro del contexto de escritores hispanoamericanos que cultivaron la fantasía como género. Los alumnos buscan entrevistas sobre Cortázar y el Boom en las redes sociales. Los estudiantes buscan en el texto las claves que nos deja el narrador, tales como la percepción de los olores. Los estudiantes consideran el efecto de los tiempos verbales en la experiencia de los distintos personajes.
- Borges, “Borges y yo” (actividades interpretativas e interpersonales): Los estudiantes exploran este texto tras considerar que el paradigma verbal español posee la marca de la persona. Los estudiantes notan que, mientras Julia de Burgos le habla a un “tú”, el “yo” de Borges habla de una tercera persona (“el otro”) contra quien no siente hostilidad. Los estudiantes preparan una lista de los gustos de Borges, y contrastan los datos biográficos con la narración. Los estudiantes debaten el dilema entre la imagen pública y la imagen privada que presentan algunas obras literarias.
- Borges, “El Sur” (actividades interpretativas): Los estudiantes identifican las posibles conexiones textuales con la biografía de Borges; distinguen la oposición de los ambientes urbanos y rurales. También distinguen las actividades de los hombres en ambos ambientes, su vestimenta y conducta. Por último buscan información sobre la estructura narrativa de “Las mil y una noches”, y posibles paralelismos intertextuales.
- García Márquez, “El ahogado más hermoso del mundo” (actividades interpretativas): Los estudiantes exploran la dualidad del ser y la construcción de la realidad en el contexto del realismo mágico. Se subraya además cómo el uso del superlativo en el título insinúa un carácter infantilmente ingenuo. Los estudiantes consideran la transformación fantástica del ahogado, y su correlación al mensaje de solidaridad y transformación social del texto. Los estudiantes comparan este texto a “La siesta del martes”, y al realismo social que la caracteriza.

## BIMESTRE 4

### TEMA 6: LA CREACIÓN LITERARIA

Conceptos:

- La intertextualidad
- La literatura autoconsciente

- El proceso creativo
- El texto y sus contextos

Preguntas esenciales:

1. ¿Qué inspira a un escritor?
2. ¿De qué manera contribuye la intertextualidad al significado de una obra literaria?
3. ¿Cómo influye en los lectores el uso de la metaliteratura?

Ejemplos de la literatura requerida:

- Don Juan Manuel, “De lo que aconteció a un mozo que se casó con una mujer muy fuerte y muy brava”
- Anónimo, *Lazarillo de Tormes*
- Borges, “Borges y yo”
- Cervantes, *Don Quijote*
- Unamuno, *San Manuel Bueno, mártir*

Ejemplos de actividades para el tema 6:

→ Cervantes, *Don Quijote* [Primera parte, capítulos 1 al 5, 8 y 9; Segunda parte, capítulo 74] (actividades interpretativas e interpersonales): Los estudiantes identifican la ambigüedad, la imprecisión, y la voluntad del narrador de utilizar los mecanismos de la épica. Los estudiantes exploran los “duelos y quebrantos” como parte de un nexo gastronómico-literario. Se estudian las teorías de Piglia sobre cómo las anécdotas revelan la intención narrativa. Al final de la clase, los estudiantes se aproximan a cómo el personaje lector se vuelve un productor de ficción. Los estudiantes identifican los casos en que los personajes se convierten en productores de ficción al jugar con la fantasía del Quijote, a la vez que se hacen conscientes de su propia condición de lectores.

# FUENTES AUTÉNTICAS, ENLACES Y RECURSOS

Los maestros pueden consultar la siguiente lista de recursos para enriquecer sus clases de Literatura y Cultura Española AP—tanto de manera intrínseca como para la comprensión y análisis de las lecturas requeridas. Con su uso, los estudiantes van a incrementar su dominio del idioma mediante la lectura, audición, redacción y comunicación oral.

## CULTURA, NOTICIAS & MULTIMEDIA

- Audio URCM: Artículos y podcasts de la Unión de Radios Libres y Comunitarias de Madrid, <<http://audio.urcm.net/>>
- Audiria: Podcasts educativos en español, <<http://www.audiria.com/>>
- BBC Languages Spanish, Mi Vida Loca: Videodrama interactivo, <<http://www.bbc.co.uk/languages/spanish/mividaloca/userguide.shtml>>
- BBC Languages-Spanish: Recursos multimedia, <<http://www.bbc.co.uk/languages/spanish/>>
- BBC Mundo: Noticias y multimedia en español, <<http://www.bbc.co.uk/mundo>>
- Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes: Multimedia, artículos y recursos, <<http://www.cervantesvirtual.com/>>
- Canal Sur: Recursos multimedia de Radio y Televisión de Andalucía, <<http://www.canalsur.es/>>
- Caracol Radio: Cadena colombiana, noticias y multimedia, <<http://caracol.com.co/>>
- CNN: Noticias y multimedia en español, <<http://www.cnn.com/espanol/>>
- El Mundo: Noticias y multimedia en español, <<http://www.elmundo.es/>>
- El País: Diario, edición para América, <<http://www.elpais.com>>
- Estudio 834: Programa radial de la BBC, <[http://news.bbc.co.uk/hi/spanish/programmes/estudio\\_834/](http://news.bbc.co.uk/hi/spanish/programmes/estudio_834/)>
- EuroNews: Noticias y multimedia en español, <<http://es.euronews.com/>>
- Grupo Fórmula: Noticias y multimedia de México, <<http://www.radioformula.com>>
- Hispanic Communications Network: Recursos multimedia para la comunidad latina en los EE.UU., <<http://www.hcnmedia.com/>>
- Jorge Ramos: Sitio web del periodista y escritor, <<http://www.jorgeramos.com>>
- La Nación: Diario costarricense, <<http://www.nacion.com>>
- La Opinión: Diario en español de Los Ángeles, California, <<http://www.laopinion.com>>
- Lang Media: Información cultural, <<http://langmedia.fivecolleges.edu/lbc-topics/65/83>>
- Más Voces: Noticias y multimedia en español, <<http://www.masvoces.org/>>
- Ministerio de Educación, Cultura y Deporte de España: Consejería de Educación en EE.UU., <<http://www.mecd.gob.es/eeuu/portada.html>>
- Newseum: Periódicos, <<http://www.newseum.org/todaysfrontpages/>>
- Notes in Spanish: Actividades basadas en audios auténticos, <<http://www.notesinspanish.com>>
- Once Noticias: Noticias y multimedia, <<http://oncenoticias.tv/>>
- Radio Continental: Estación radial argentina, <<http://www.continental.com.ar>>



- Radio de las Naciones Unidas: Noticias y multimedia en español, <<http://www.unmultimedia.org/radio/spanish/>>
- Radio Naciones Unidas: Noticias y multimedia en español, <<http://www.unmultimedia.org/radio/spanish/>>
- Radio Praga: Estación radial de República Checa, recursos en español, <<http://www.radio.cz/es>>
- Radio Televisión Española (RTVE): Noticias y multimedia, <<http://www.rtve.es/>>
- Radio UNAM: Estación radial mexicana, <<http://www.radiounam.unam.mx/site/index.php>>
- Radio Universidad: Estación radial del Puerto Rico, <<http://www.wrtu.pr/>>
- Radios-Castellano: Lista parcial de estaciones radiales hispanoamericanas, <<http://www.elcastellano.org/radios.html%20>>
- Spanish Audio Gazette: Archivo de la U de Toronto, <<http://lab.chass.utoronto.ca/rescentre/spanish/>>
- Spanish Internet Radio: Lista parcial de estaciones radiales hispanoamericanas, <<http://www.multilingualbooks.com/online-radio-spanish.html>>
- Telemundo: Series y novelas en español, <<http://msnlatino.telemundo.com/>>
- UNICEF: Reportajes y programas radiales del Fondo Infantil de las Naciones Unidas, <[https://www.unicef.org/spanish/videoaudio/video\\_radio.html](https://www.unicef.org/spanish/videoaudio/video_radio.html)>
- Univision: Noticias y multimedia en español, <<http://www.univision.com/portal.jhtml>>
- VideoEle: Canal de YouTube con videos para aprendizaje, <<http://es.youtube.com/user/papitus/>>
- Voz de América: Noticias y multimedia en español, <<http://www.voanews.com/spanish>>
- World Mapper: Mapas del mundo, <<http://www.worldmapper.org/>>
- Yahoo en español: Noticias y multimedia, <<https://espanol.yahoo.com/>>
- Zachary Jones: Recursos de música y cultura para aprender español, <<http://zachary-jones.com/>>
- Zona Latina: Lista parcial de estaciones radiales hispanoamericanas, <<http://www.zonalatina.com/Radio.htm>>

## LITERATURA

- *A Fondo*: Programa de RTVE conducido por Joaquín Soler Serrano; contiene entrevistas a personalidades del mundo literario y artístico (Borges, Fuentes, Paz, Carpentier, Dalí, etc.), <<http://www.rtve.es/alcarta/videos/a-fondo/>>
- *Don Quijote de la Mancha*: Adaptación televisiva de la Primera Parte del *Quijote*, con guión de Camilo José Cela, <<http://www.rtve.es/television/el-quiote/>>
- *El Mundo*: Noticias de literatura, <<http://www.elmundo.es/cultura/literatura.html>>
- *El País*: Noticias de literatura, <<http://elpais.com/tag/literatura/a>>
- *El Quijote*: Scan (para leer en línea) de la primera edición del texto, <<http://quijote.bne.es/libro.html>>
- *Piedra de Toque*: Artículos por Mario Vargas Llosa, <[http://elpais.com/autor/mario\\_vargas\\_llosa/a](http://elpais.com/autor/mario_vargas_llosa/a)>
- *Proyecto Golem – Tierra Quebrada*: Nuevos autores de literatura fantástica, <<http://www.tierraquebrada.com/proyecto-golem/>>
- *Shmoop – Literatura*: Resúmenes de textos hispanos y su relevancia para los estudiantes, organizado por autor, <<http://www.shmoop.com/literatura/>>

**EJERCICIOS DE PRÁCTICA EN LÍNEA**

- Audiria: Podcasts, ejercicios de comprensión, vocabulario y videos <[www.audiria.com](http://www.audiria.com)>
- Aula Diaz: Ejercicios interactivos para practicar el idioma, <<http://www.auladiez.com/ejercicios/index.html>>
- Conjugemos: Recursos generales de gramática y vocabulario, <<http://conjugemos.com>>
- Ejercicios de Gramática (Juan Manuel Soto Arrivi): Ejercicios de gramática, <<http://www.indiana.edu/~call/ejercicios.html>>
- Formespa: Archivo de actividades para practicar español, <<http://formespa.rediris.es/actividades.htm>>
- Karooly: Ejercicios de vocabulario, <<http://www.karooly.com>>
- Lingt: Ejercicios hablados, <<http://lingt.com/home/>>
- National Spanish Exam: Exámenes de práctica, <<https://www.nationalspanishexam.org/>>
- Notes in Spanish: Actividades auditivas con ejercicios de comprensión, <[www.notesinspanish.com](http://www.notesinspanish.com)>
- Spanish. Language & Culture: Ejercicios de gramática y cultura, <<http://www.colby.edu/bknelson/SLC/>>
- Spanish Proficiency Exercises: Actividades auditivas con transcripciones, <<http://www.laits.utexas.edu/spe/>>
- Spanish Proficiency Exercises: Recurso de la U de Texas, Austin, <<https://www.laits.utexas.edu/spe/>>
- Sr. Stewart: Recursos de práctica de un maestro de Chapel Hill, NC, <<https://sites.google.com/a/chccs.k12.nc.us/senorstewart/document-manager/ap-spanish-lit/ap-spanish-literature-new>>
- Study Spanish: Ejercicios de gramática, <<http://www.studyspanish.com/>>
- Veinte Mundos: Artículos de cultura, <<http://www.veintemundos.com>>
- Verbix: Juegos de conjugaciones, <<http://www.verbix.com/languages/spanish.shtml>>
- Ver Taal: Ejercicios de vocabulario, gramática y audio, <<http://www.ver-taal.com>>

**El Examen de Literatura y Cultura Española AP se lleva a cabo en el mes de mayo.**

***¡Buena suerte! ¡Éxitos!***